

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 180376890 503705419		Lieferschein 00542850						
		Fracht		Anlieferung (1st)		Rechnung				
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition					
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN				Frachtgut		Nr. W542850				
				Fremd-Fahrzeug						
				Express		Eigenes Fahrzeug		Vom 20240916		
Post										
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung		Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004739101		
Versandart, Waggon-Nr.		Frei	Unfrei	Verpackungsart		Versandzeichen		Brutto 257	Gesamtgewicht 224	Netto 224
								KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 861		
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN				Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248		Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 30/09/2024 Firma: [Signature]				
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe		Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart			Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (1st) +/-		Vermerk
1	M0144594		HR32010XJ-A-7U12=N/P V 1 X TBA-500086 19 X TBA-520880 1 X TBA-520922 Gewicht : 257 KG Palettenverkehr Typ VW VW			861	Stück			
Datum	Eingangsvermerke		Mengenprüfung		Güteprüfung / Prüfbericht		Rechnungsprüfung			

KUEHN+WAG
Via dei Ciclamini 57019 00266 Roma
Tel. 06/47801
Telex 320320
Telefax 06/47801
E-mail: k+w@kuehnwag.it
www.kuehnwag.it

30 SET 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR AVC-2002		Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer		No Nr			
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRANKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS						Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Slachting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.							
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY						16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de							
3 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY						17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 16-09-24 NETHERLANDS						18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers							
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente													
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coil Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
12 ISO Pallet (80 X 60)				BEARINGS									
NW1FO2503Z NW1FO2850Z NW1FO2849Z										0.00		5838	
												4.84	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES						19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen							
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frel ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA						20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Prox de transport / Vracht prijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Sokle / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplimenten Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomen- de kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:							
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am Tilburg 16/09/2024						15 Remboursement / Rückerstattung							
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands						23 Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de							
24 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA)						24 Marchés requis / Goederen ontbreken Sut entpfaen lieu / Plaats le / de am 16-09-2024 Fatto con riserva di qualità e quantità							



seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-010687 vom 12.09.2024

Ludwigsburg, 13.09.2024

Seite 1 von 1

24-010687

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- genfeitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 20.09.2024 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 16.09.2024 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	542503	10	COLLI	Getriebeteile	5.573	73,58
2	542849	1	COLLI		128	
3	542850	1	COLLI		257	
Summe: Total		12,00 COLLI		5.958,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängen Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		Datum / Date				
20 NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 6601540600
BLZ: 6604 000 08
IBAN: 06040008 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604